

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ

**ΑΡΧΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ
ΤΟΥ ΒΑΘΜΟΥ ΚΑΤΟΧΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

για μαθητές του εξωτερικού, παλινοστούντες και αλλοδαπούς

Διαγνωστικό κριτήριο

ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΝ

Όνομα

**ΑΡΧΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ
ΤΟΥ ΒΑΘΜΟΥ ΚΑΤΟΧΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

για μαθητές του εξωτερικού, παλιννοστούντες και αλλοδαπούς

Διαγνωστικό κριτήριο

ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΠΑΝΤΗΣΕΩΝ

(Συμπληρώνεται από το δάσκαλο)

Εποπτεία: Μελάς Διονύσιος

Συγγραφή: Γέρου - Μαργαρίτη Κατίνα (συντονίστρια συγγραφικής ομάδας)

Εμμανουήλ Σοφία

Θεοδωράκη Δήμητρα

Κολυβά Μαργαρίτα

Κουδούνα Μαίρη

Μελίστα Αναστασία

Παλαμαρά Μαρία

Παπαθανασίου Οδυσσέας

Ειδική συνεργασία: Καραθανάση Αρετή

Με απόφαση της ελληνικής κυβέρνησης τα διδακτικά βιβλία του Δημοτικού, του Γυμνασίου και του Λυκείου τυπώνονται από τον Οργανισμό Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων και διανέμονται δωρεάν.

Γενική εικόνα (προφίλ) του μαθητή

ΕΠΙΠΕΔΟ 1

ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

I. ΑΚΡΟΑΣΗ

1. Ακούω και δείχνω/ 4
(0,5X8=4)

2. Ακούω και κάνω/ 6
(0,5X12=6)

3. Ακούω μια ιστορία/10

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

II. ΟΜΙΛΙΑ

4α. Πες μου τι είναι αυτό;/3
(0,5X6=3)

4β. Πες μου τι κάνει;/τι κάνουν;/8
(1X8=8)

5. Σειρά προσωπικών ερωτήσεων
(Πρώτη γνωριμία-συνέντευξη)/9

1. 1

2. 1

3. 1

4. 1

5. 1

6. 1

7. 1

8. 2

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

ΓΡΑΠΤΟΣ ΛΟΓΟΣ

III. ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

6. Διαβάζω και διαλέγω

6.1/5

α. $(0,5 \times 5 = 2,5)$

β. $(0,5 \times 5 = 2,5)$

6.2/5

$(1 \times 5 = 5)$

6.3/5

$(1 \times 5 = 5)$

7. Διαβάζω το κείμενο/5

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

IV. ΓΡΑΠΤΗ ΕΚΦΡΑΣΗ

8. Γράφω

8.1/2

$(0,5 \times 4 = 2)$

8.2/3

$(0,5 \times 6 = 3)$

8.3. /5

$(1 \times 5 = 5)$

8.4. /5

(Γραφή 2,5 + Ορθογραφία 2,5 = 5)

9. Παρατηρώ και γράφω/5

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

Γενικό σύνολο (...../80)

ΕΠΙΠΕΔΟ 2
ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

I. ΑΚΡΟΑΣΗ

1. Ακούω και δείχνω/2
($0,2 \times 10 = 2$)
2. Ακούω και κάνω/8
($1 \times 8 = 8$)
3. Ακούω μια ιστορία/10

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

II. ΟΜΙΛΙΑ

- 4α. Πες μου τι είναι αυτό;/4
($0,5 \times 8 = 4$)
- 4β. Πες μου τι κάνει;/τι κάνουν;/7
($1 \times 7 = 7$)
5. Σειρά προσωπικών ερωτήσεων
(Πρώτη γνωριμία-συνέντευξη)/9
- 1. 1
 - 2. 1
 - 3. 1
 - 4. 1
 - 5. 1
 - 6. 1
 - 7. 1
 - 8. 2

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

ΓΡΑΠΤΟΣ ΛΟΓΟΣ

III. ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

6. Διαβάζω και διαλέγω

6.1/2
($0,5 \times 4 = 2$)

6.2/3
($1 \times 3 = 3$)

6.3/6
($2 \times 3 = 6$)

6.4./4
($1 \times 4 = 4$)

7. Διαβάζω το κείμενο/5

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

IV. ΓΡΑΠΤΗ ΕΚΦΡΑΣΗ

8. Γράφω

8.1/2
($0,4 \times 5 = 2$)

8.2/3
($0,5 \times 4 = 2$ και $1 \times 1 = 1$ η λέξη υδραυλικός)

8.3/6
($2 \times 3 = 6$)

8.4/4
($2 \times 2 = 4$)

9. Παρατηρώ και γράφω/5

Σύνολο σωστών απαντήσεων/20

Γενικό σύνολο (...../80)

ΕΠΙΠΕΔΟ 1

ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

Ι. ΑΚΡΟΑΣΗ

1. Ακούω και δείχνω (Δείξε μου)

- Κορίτσι
- Αγόρι
- Ρολόι
- Παπούτσια
- Λουλούδι
- Δέντρο
- Ήλιος
- Ψάρι

Σύνολο σωστών απαντήσεων:

2. Ακούω και κάνω

ΕΝΤΟΛΕΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ

ΠΟΛΥ ΛΙΓΟ ΚΑΘΟΛΟΥ

- «Δείξε μου το μολύβι / τα μολύβια».
- «Δείξε μου το χαρτί».
- «Πάρε το κόκκινο μολύβι».
- «Πάρε ένα μικρό χαρτί».
- «Πάνω στο χαρτί γράψε το όνομά σου».
- «Γράψε πόσων χρόνων είσαι».
- «Γράψε τους αριθμούς που θα σου πω».
- «Πάρε τη γομολάστιχα και σβήσε το...».
- «Πάρε το κίτρινο μολύβι και ένα μεγάλο χαρτί».
- «Ζωγράφισε ένα μεγάλο κύκλο».
- «Βάλε όλα τα μολύβια και την ξύστρα μέσα στο κουτί».
- «Άνοιξε τη τσάντα σου και βγάλε το βιβλίο».

Σύνολο ορθών απαντήσεων

3. Ακούω μια ιστορία

- Για τι μας μιλάει αυτή η ιστορία;
- Τι έκαναν τα δύο ζώα;
- Τι έκανε ο λαγός;
- Τι έκανε η χελώνα;

Αξιολόγηση:



II. ΟΜΙΛΙΑ

4α. Πες μου τι είναι αυτό;

- το κλειδί
- το αυτοκίνητο
- το πορτοκάλι
- το ψαλίδι
- το ποτήρι
- την τσάντα

Σύνολο σωστών απαντήσεων

4β. Πες μου τι είναι κάνει / κάνουν;

- Γελάει
- Πλένει τα χέρια του
- Κοιμάται
- Τρώει παγωτό
- Πίνει νερό
- Τρέχει
- Παίζει μπάσκετ
- Χορεύουν

Σύνολο σωστών απαντήσεων

5. Σειρά προσωπικών ερωτήσεων

Πρώτη γνωριμία - συνέντευξη

1. Στοιχεία ταυτότητας:

«Πες μου το όνομά σου.»

ή «Πώς σε λένε;»

«Πόσο χρόνων είσαι;»

«Έχεις αδέρφια;»

«Πες μου για τ' αδέρφια σου.»

(Βοηθούμε τους μαθητές να μιλήσουν για την ηλικία, το φύλο, την τάξη, τα ονόματα και τα παιχνίδια που παίζουν με τ' αδέρφια τους).

2. Γονείς:

«Πες μου για τη μητέρα (μαμά) σου.»

«Πες μου για τον πατέρα (μπαμπά) σου.»

Βοηθούμε τους μαθητές να μιλήσουν κάνοντας ερωτήσεις, όπως οι ακόλουθες:

«Πώς τους λένε;»

«Μιλούν Ελληνικά;»

«Πώς είναι οι γονείς σου;» (ανοιχτή ερώτηση)

«Τι δουλειά κάνουν;»

3. Χώρα καταγωγής:

α) Παλιννοστούντες και αλλοδαποί μαθητές

«Από ποια χώρα ήρθατε;»

«Πότε;» ή «Πόσα χρόνια είστε στην Ελλάδα;»

«Πήγαινες στο σχολείο στη... (ονομάζει τη χώρα);»

«Τι θυμάσαι από το σχολείο;»

β) Ελληνόπουλα εξωτερικού

«Πόσα χρόνια είστε στη... (χώρα);»

«Πού γεννήθηκαν οι γονείς σου

(ή οι παππούδες σου);»

«Επισκέπτεστε την Ελλάδα;»

4. Το σπίτι:

- «Πού μένεις;»
- «Πώς είναι το σπίτι σου;»
(π.χ. μονοκατοικία, διαμέρισμα)
- «Πες μου για τη γειτονιά σου.»

5. Φίλοι / φίλες:

- «Έχεις φίλους / φίλες;»
- «Μίλησέ μου για τους φίλους σου.»
- «Τι κάνεις με τους φίλους σου;»
- «Μίλησέ μου για τα παιχνίδια που παίζεις με τους φίλους σου» (π.χ. όταν κάνει κρύο, μετά το σχολείο, την Κυριακή, στην αυλή του σχολείου, το καλοκαίρι κτλ.).

6. Το σχολείο:

- «Πες μου για το σχολείο σου.»
- «Σου αρέσει το σχολείο σου;»
- «Ποια μαθήματα σου αρέσουν;»
- «Τι κάνατε στο πρωινό σχολείο σου σήμερα;»
- (Η ερώτηση προσαρμόζεται ανάλογα με τη μορφή του σχολείου στο οποίο φοιτά ο μαθητής).

7. Φαγητό:

- «Τι έφαγες σήμερα το πρωί;»
- «Τι φάγατε χθες;»
- «Ποια φαγητά σου αρέσουν;»

8. Σχέδια, προτιμήσεις:

- «Τι θα κάνεις μετά το σχολείο;»
- «Τι θέλεις να κάνεις όταν μεγαλώσεις;»
- «Ποιο σπορ σου αρέσει;»

Εκτίμηση του γλωσσικού επιπέδου

1. Αν ο μαθητής απαντήσει μονολεκτικά αλλά σωστά: **Επίπεδο 1**
Καλή ακρόαση / κατανόηση, δυσκολίες στην ομιλία.
2. Αν δεν απαντήσει παρά μόνον στις πρώτες ερωτήσεις (στοιχεία ταυτότητας):
Αρχάριος, γνωρίζει ίσως μόνο στερεότυπες φράσεις.
Διερευνούμε καλά την ακρόαση / κατανόηση.
3. Αν απαντήσει με απλές και σύντομες προτάσεις ή **Επίπεδο 2**
4. Αν απαντήσει με πιο μεγάλες / σύνθετες προτάσεις σε ορισμένες ερωτήσεις,
π.χ. «Όταν ήμουν στην... πήγαινα στην Δ' τάξη, αλλά εδώ πηγαίνω στην Γ', γιατί δεν ξέρω καλά Ελληνικά».
Διερευνούμε περισσότερο το εύρος και το είδος του λεξιλογίου του.

Υποσημείωση: Οι απαντήσεις θεωρούνται σωστές, όταν αποδίδουν νοηματικά ό,τι ζητά η ερώτηση, ακόμα κι αν παρατηρούνται συντακτικά ή γραμματικά λάθη στη διατύπωση.

ΓΡΑΠΤΟΣ ΛΟΓΟΣ

III. ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

6. Διαβάζω και διαλέγω

6.1.

N	<input type="checkbox"/>	A	⇒	α	<input type="checkbox"/>
K	<input type="checkbox"/>	Σ	⇒	σ	<input type="checkbox"/>
M	<input type="checkbox"/>	P	⇒	ρ	<input type="checkbox"/>
X	<input type="checkbox"/>	Γ	⇒	γ	<input type="checkbox"/>
φ	<input type="checkbox"/>	Ξ	⇒	ξ	<input type="checkbox"/>
		Δ	⇒	δ	<input type="checkbox"/>

Σύνολο σωστών απαντήσεων

Σύνολο σωστών απαντήσεων

6.2.

άλογο	<input type="checkbox"/>
φωτιά	<input type="checkbox"/>
γάτα	<input type="checkbox"/>

6.3.

α	⇒	<input type="checkbox"/>
β	⇒	<input type="checkbox"/>
γ	⇒	<input type="checkbox"/>

ελάφι
λαγός
ψάρι

δ
ε
στ

Σύνολο σωστών απαντήσεων

Σύνολο σωστών απαντήσεων

7. Διαβάζω μία ιστορία

7α. Αξιολογείται:

η έκφραση
η κατανόηση
η ταχύτητα
η προφορά

7β. Η αξιολόγηση γίνεται όπως και η 7α.

IV. ΓΡΑΠΤΗ ΕΚΦΡΑΣΗ

8. Γράφω

8.1. Όνομα:
Επώνυμο:
Διεύθυνση:
Τηλέφωνο:

Σύνολο σωστών απαντήσεων

8.2. φίδι
ελέφαντας
πάπια
τίγρη
καμήλα
άλογο

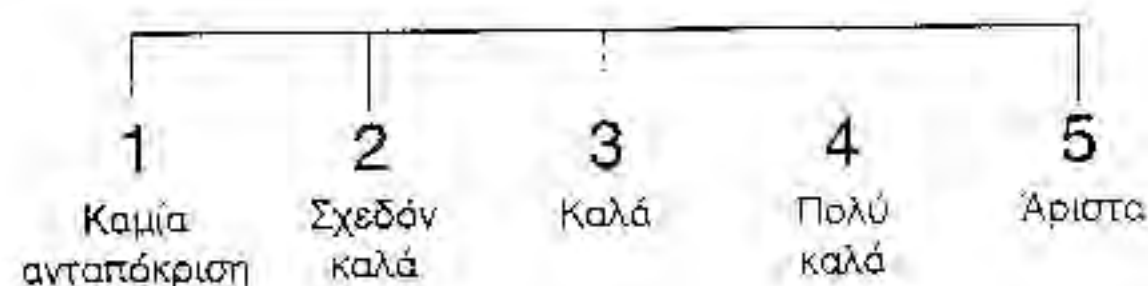
Σύνολο σωστών απαντήσεων

8.3.
Σύνολο ονομάτων
φρούτων

8.4. Γραφή
Ορθογραφία

9. Αξιολόγηση

Η αξιολόγηση γίνεται με βάση την κλίμακα.



ΕΠΙΠΕΔΟ 2

ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ

Ι. ΑΚΡΟΑΣΗ

1. Ακούω και δείχνω

- Σκάλα
- Αρκούδα
- Φρούτα
- Πολυκατοικία
- Εφημερίδα
- Γράμμα
- Δρόμος με δέντρα
- Τούρτα γενεθλίων
- Χρήματα
- Βιβλιοθήκη

Σύνολο σωστών απαντήσεων

2. Ακούω και κάνω

ΕΝΤΟΛΕΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ

ΠΟΛΥ ΛΙΓΟ ΚΑΘΟΛΟΥ

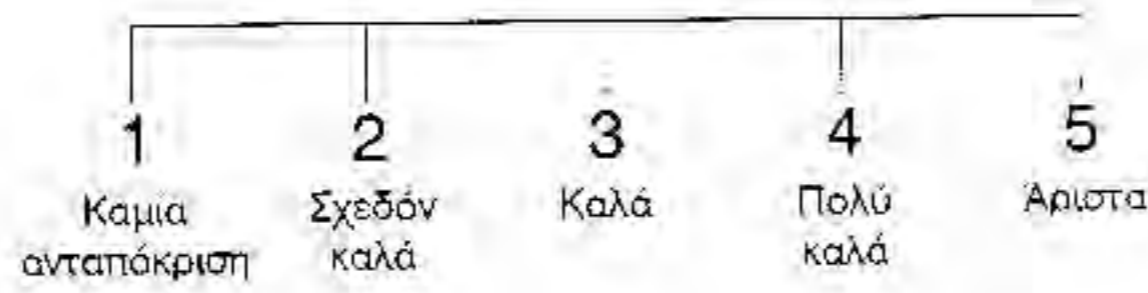
- «Πάρε ένα μολύβι και ένα μεγάλο χαρτί».
- «Γράψε τ' όνομά σου στην πρώτη σειρά της σελίδας».
- «Στην τρίτη σειρά γράψε πόσο χρόνων είσαι».
- «Στη μέση της σελίδας ζωγράφισε
ένα μεγάλο τετράγωνο».
- «Μέσα στο τετράγωνο ζωγράφισε ένα τρίγωνο».
- «Δίπλα στο τρίγωνο ζωγράφισε ένα μικρό κύκλο».
- «Στην παρακάτω γραμμή να αντιγράψεις αυτή τη λέξη»
(η λέξη είναι γραμμένη σε καρτέλα).
- «Ζωγράφισε τρία λουλούδια. Αυτό που είναι αριστερά
είναι κόκκινο. Αυτό που είναι δεξιά είναι κίτρινο. Αυτό
που είναι στη μέση είναι πορτοκαλί».

Σύνολο ορθών απαντήσεων

3. Ακούω μια ιστορία

- Τι λέει αυτή η μικρή ιστορία;
- Ποιος το κάνει αυτό;
- Πότε;

Αξιολόγηση:



II. ΟΜΙΛΙΑ

4α. Πες μου τι είναι αυτό;

Η μαγείρισσα που μαγειρεύει.

Το κορίτσι που μετράει.

Το αγόρι που κλωτσάει την μπάλα.

Σύνολο σωστών απαντήσεων:

4β. Πες μου τι κάνει; / τι κάνουν;

- Το κορίτσι τραγουδάει.

- Το αγόρι σκέφτεται.

- Το κορίτσι μυρίζει το λουλούδι.

- Ο άνθρωπος κολυμπάει.

- Το αγόρι δίνει χρήματα.

- Το αγόρι ξεντύνεται.

- Ο χτίστης χτίζει έναν τοίχο με τούβλα.

Σύνολο σωστών απαντήσεων

5. Σειρά προσωπικών ερωτήσεων Πρώτη γνωριμία - συνέντευξη

1. Στοιχεία ταυτότητας:

«Πες μου το όνομά σου.»

ή «Πώς σε λένε;»

«Πόσων χρόνων είσαι;»

«Έχεις αδέρφια;»

«Πες μου για τ' αδέρφια σου.»

(Βοηθούμε τους μαθητές να μιλήσουν για την ηλικία, το φύλο, την τάξη, τα ονόματα και τα παιχνίδια που παίζουν με τ' αδέρφια τους).

2. Γονείς:

«Πες μου για τη μητέρα (μαμά) σου.»

«Πες μου για τον πατέρα (μπαμπά) σου.»

Βοηθούμε τους μαθητές να μιλήσουν κάνοντας ερωτήσεις, όπως οι ακόλουθες:

«Πώς τους λένε;»

«Μιλούν Ελληνικά;»

«Πώς είναι οι γονείς σου;» (ανοιχτή ερώτηση)

«Τι δουλειά κάνουν;»

3. Χώρα καταγωγής:

α) Παλιννοστούντες και αλλοδαποί μαθητές

«Από ποια χώρα ήρθατε;»

«Πότε;» ή «Πόσα χρόνια είστε στην Ελλάδα;»

«Πήγαινες στο σχολείο στη... (ονομάζει τη χώρα);»

«Τι θυμάσαι από το σχολείο;»

β) Ελληνόπουλα εξωτερικού

«Πόσα χρόνια είστε στη... (χώρα);»

«Πού γεννήθηκαν οι γονείς σου

(ή οι παππούδες σου);»

«Επισκέπτεστε την Ελλάδα;»

4. Το σπίτι:

«Πού μένεις;»

«Πώς είναι το σπίτι σου;»

(π.χ. μονοκατοικία, διαμέρισμα)

«Πες μου για τη γειτονιά σου.»

.....
.....
.....

5. Φίλοι / φίλες:

«Έχεις φίλους / φίλες;»

«Μίλησέ μου για τους φίλους σου.»

«Τι κάνεις με τους φίλους σου;»

«Μίλησέ μου για τα παιχνίδια που παίζεις με τους φίλους σου» (π.χ. όταν κάνει κρύο, μετά το σχολείο, την Κυριακή, στην αυλή του σχολείου, το καλοκαίρι κτλ.).

.....
.....
.....
.....
.....
.....

6. Το σχολείο:

«Πες μου για το σχολείο σου.»

«Σου αρέσει το σχολείο σου;»

«Ποια μαθήματα σου αρέσουν;»

«Τι κάνατε στο πρωινό σχολείο σου σήμερα;»

(Η ερώτηση προσαρμόζεται ανάλογα με τη μορφή του σχολείου στο οποίο φοιτά ο μαθητής).

.....
.....
.....
.....

7. Φαγητό:

«Τι έφαγες σήμερα το πρωί;»

«Τι φάγατε χθες;»

«Ποια φαγητά σου αρέσουν;»

.....
.....
.....

8. Σχέδια, προτιμήσεις:

«Τι θα κάνεις μετά το σχολείο;»

«Τι θέλεις να κάνεις όταν μεγαλώσεις;»

«Ποιο σπορ σου αρέσει;»

.....
.....
.....

Εκτίμηση του γλωσσικού επιπέδου

- | | |
|---|------------------|
| 1. Αν ο μαθητής απαντήσει μονολεκτικά αλλά σωστά:
Καλή ακρόαση / κατανόηση, δυσκολίες στην ομιλία. | Επίπεδο 1 |
| 2. Αν δεν απαντήσει παρά μόνον στις πρώτες ερωτήσεις (στοιχεία ταυτότητας):
Αρχάριος, γνωρίζει ίσως μόνο στερεότυπες φράσεις.
Διερευνούμε καλά την ακρόαση / κατανόηση. | |
| 3. Αν απαντήσει με απλές και σύντομες προτάσεις ή | Επίπεδο 2 |
| 4. Αν απαντήσει με πιο μεγάλες / σύνθετες προτάσεις σε ορισμένες ερωτήσεις,
π.χ. «Όταν ήμουν στην... πήγαινα στην Δ' τάξη, αλλά εδώ πηγαίνω στην Γ', γιατί δεν ξέρω καλά Ελληνικά».
Διερευνούμε περισσότερο το εύρος και το είδος του λεξιλογίου του. | |

Υποσημείωση: Οι απαντήσεις θεωρούνται σωστές, όταν αποδίδουν νοηματικά ό,τι ζητά η ερώτηση, ακόμα κι αν παρατηρούνται συντακτικά ή γραμματικά λάθη από το μαθητή.

ΓΡΑΠΤΟΣ ΛΟΓΟΣ

III. ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ

6. Διαβάζω και διαλέγω

6.1.

	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Μπορεί ένα πουλί να πετάξει;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Το πρωί λέμε «καληνύχτα»;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Το σουβλάκι είναι φρούτο;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ζουν τα ψάρια έξω από το νερό;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Σύνολο σωστών απαντήσεων

6.2.

μολύβια	<input type="checkbox"/>
Μάρτιος	<input type="checkbox"/>
θάλασσα	<input type="checkbox"/>
κουτάλι	<input type="checkbox"/>

Σύνολο σωστών απαντήσεων

6.3.

- έξι
- μία από τις τέσσερις εποχές του χρόνου
- περαστικά
- οδοντίατρο

Σύνολο σωστών απαντήσεων

6.4.

- Κοιτάζεται στον καθρέφτη.
- Καρφώνει ένα καρφί στον τοίχο.
- Δένει τα παπούτσια του.
- Φουσκώνει ένα μπαλόνι.
- Ξεκλειδώνει την πόρτα.

α
γ
β
δ
ε

Σύνολο σωστών απαντήσεων

7. Διαβάζω το κείμενο

Αξιολόγηση:

- έκφραση
- κατανόηση
- ταχύτητα
- προφορά

7β. Η αξιολόγηση γίνεται όπως και η 7α.

IV. ΓΡΑΠΤΗ ΕΚΦΡΑΣΗ

8. Γράφω

- 8.1. Όνομα
- Επώνυμο
- Όνομα πατέρα
- Όνομα μητέρας
- Διεύθυνση

Σύνολο σωστών απαντήσεων

- 8.2. Γραμματέας
Μάγειρας
Ψαράς
Γιατρός
Ταχυδρόμος
Υδραυλικός

Σύνολο σωστών απαντήσεων:

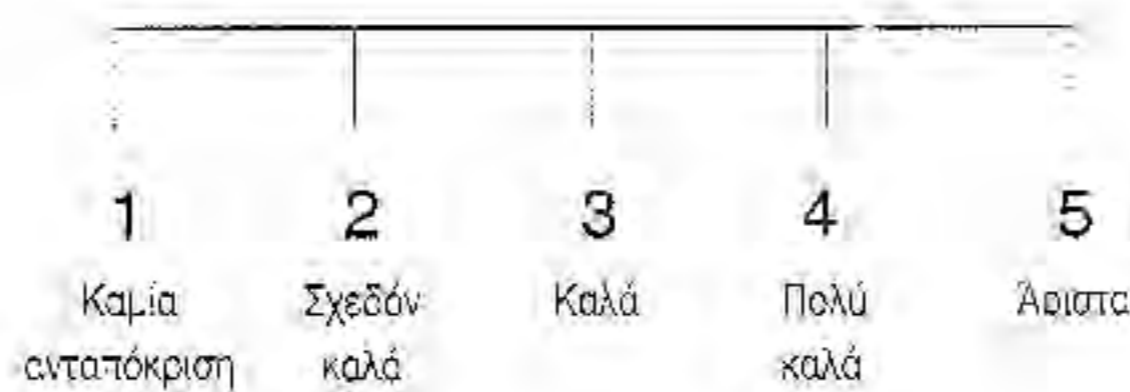
- 8.3. Καλό ταξίδι
συνεργείο
πολύ αλάτι

Σύνολο σωστών απαντήσεων:

- 8.4. αλλά δεν χτύπησε το ρολόι
αλλά χάλασε το ποδήλατό μου

Σύνολο σωστών απαντήσεων:

9. Αξιολόγηση





ISBN 960-06-0994-2